

Nasruddin och katten

Afganistan

Finns ej i ATU

En enkel troligen sentida variant av en Nasruddinsaga.

Jämförbar med de korta historier som förekommer på skolgårdar världen över. I Sverige förekommer Bellmanhistorier som återskapas i varje ny tid och som har mycket lite gemensamt med ursprungshistorierna.

En klassisk variant:

Nasruddin stiger in på ett tehus och förkunnar: "Månen är nyttigare än solen."

"Varför det, Mulla?"

"Vi behöver ljuset bättre på natten än på dagen."

Se även Hodjas hämnd.

Nasruddin Hodja eller Mulla Nasruddin är en välkänd figur i den turkiska folkdiktningen, ihågkommen för sina skämtsamma och samtidigt underfundiga historier. Den verkliga föregångaren ska ha varit en lärd man från trettonhundratalet. I arabisk tradition vävs han samman med en liknande trixsterfigur, Djuha, de kan på samma gång vara både en vis man och en dåre.

Historier som tillskrivs Nasruddin Hodja är spridda i Mellanöstern, Asien, Europa, Nordamerika.

ATU refererar till ett typnummer och en sagokategori uppställt i enlighet med den internationella sagokatalogen: A Classification and Bibliography: Based on the System of Antti Aarne (1910) and Stith Thompson (1961). Revised edition by Hans Jörg Uther (2004), University of Helsinki, P.O.Box 19, 00014 Helsinki, Finland.

Följande sagokategorier finns: Djursagor, undersagor, legendsagor, novellsagor, sagor om den dumma jätten, skämtsagor och formelartade sagor.

I Sverige finns den gruppindelning utmärkt presenterad i Gustavsson/Palmenfelt's verk Folksagan i Sverige I-III.

De sagor vi fått ta del av under projektet är exempel på människans gemensamma erfarenheter och drömmar som förts vidare genom generationer. En känsla av ansvar för konsekvenserna av våra handlingar långt bortom de kategoriska värderingar vi finner i olika kulturer och religioner. Allt förmedlat med djup visdom, humor och en uppmuntrande tilltro till att alla hinder kan övervinnas och alla problem lösas.

Nasreddin and the cat.

Afghanistan

Not found in ATU.

A simple present day variation of a Nasreddin story.

Something told among schoolchildren all over the world with different themes, and not with too much resemblance with the original Nasreddin Hodja.

A classic variant:

Nasruddin steps into a tea house and proclaims: "The moon is more useful

than the sun."

"Why, Mulla?"

"We need the light better at night than at daytime."

See Hodjas revenge.

Nasreddin Hodja or Mulla Nasreddin was a Seljuk satirist in the thirteenth century from Turkey, remembered for his funny stories and witty anecdotes. In Arabic tradition he is often mixed up with the character Djuha, another trickster both a wise man and a fool at the same time..

The stories of Nasreddin Hodja are widely spread in the Middle East, Asia, Europe, North America.

ATU refers to:

The types of international folktales: A Classification and Bibliography: Based on the System of Antti Aarne (1910) and Stith Thompson (1961). Revised edition by Hans Jörg Uther (2004), University of Helsinki, P.O. Box 19, 00014 Helsinki, Finland.

The main groups are:

Animal Tales, Tales of Magic, Religious Tales (Legends), Realistic Tales (Novelle), Tales of the Stupid Ogre, Anecdotes and Jokes and Formula Tales.

The folktales and stories we have found during the project all carry evidence of the common experience, and dreams of generations behind us. A sense of responsibility for our actions, deep beyond the categorical values told in our different cultures and religions. All told with great wisdom, a strong sense of humor and comforting belief that all troubles can be overcome, and all problems can be solved.